

Міністерство освіти і науки України
Полтавський національний педагогічний університет
імені В. Г. Короленка

Звіт про наукову діяльність
кафедри *романо-германської філології*
у 2025 році

Затверджено на засіданні кафедри
протокол № 10
від 29.12. 2025 року

Завідувач кафедри



Наталія КРИНИЦЬКА

I. Науково-педагогічні кадри

Загальна к-ть ставок	Загальна к-ть викладачів	Штатні		Внутрішні сумісники		Зовнішні сумісники		Доктори наук, професори				Кандидати наук, доценти				Усього	
		Усього	К-ть ставок	Усього	К-ть ставок	Усього	К-ть ставок	Усього	Штатні	Внутрішні сумісники	Зовнішні сумісники	Усього	Штатні	Внутрішні сумісники	Зовнішні сумісники	З наук. ст., вченим зв.	Без наук. ст., вченого зв.
6,45	7	5	5,55	2	0,9	-	-	-	-	-	-	5	4	1	-		2

1.1. Учене звання професора у 2025 році отримали –

1.2. Учене звання доцента у 2025 році отримали –

II. Розробки, які впроваджено у 2025 році за межами ЗВО:

№ з/п	Назва та автори розробки	Важливі показники, які характеризують рівень отриманого наукового результату; переваги над аналогами, економічний, соціальний ефект	Місце впровадження (назва організації, відомча належність, адреса)	Дата, № акту впровадження	Практичні результати, які отримано від впровадження (обладнання, обсяг отриманих коштів, налагоджено співпрацю для подальшої роботи тощо)

III. Об'єкти інтелектуальної власності та результати комерціалізації науково-технічних розробок

3.1. Інформація про діяльність кафедр з комерціалізації науково-технічних розробок

3.2. Інформація про отримані документи інтелектуальної власності

Міжнародні охоронні документи	Патенти на винахід (корисна модель)	Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір	Охоронні документи та інші ОІВ

3.3. Інформація про позитивне рішення про видачу патенту на винахід

IV. Відомості про науково-дослідну роботу та інноваційну діяльність студентів

4.1. Студентські гуртки та проблемні групи

№ з/п	Назва наукового гуртка	Керівник гуртка	Кількість студентів
1.	Розмовний клуб німецької мови	Дзекун Ю.О.	20
2.	Практикум з аудіювання німецькою мовою	Кононенко В.В.	10

№ з/п	Назва проблемної групи	Керівник групи	Кількість студентів
1.	Літературознавчі студії	Криницька Н.І.	10

4.2. Проведені кафедрою студентські наукові конференції

№ з/п	Повна назва конференції (семінару)	Рівень (міжнародна, всеукраїнська, регіональна, університетська)	Дата проведення	Кількість учасників	Наявність збірника матеріалів конференції
1.	X Міжнародна науково-практична конференція молодих учених "Пріоритети сучасної філології: теорія і практика".	міжнародна	10-11 квітня 2025 року	128	Пріоритети сучасної філології: теорія і практика : матеріали X Міжнар. наук.-практ. конф. молодих учених : зб. наук. праць. Полтава : ПНПУ імені В.Г.Короленка, 2025. 220 с. DOI: https://doi.org/10.33989/pnpu.791

4.3. Студентські публікації

4.3.1. Самостійні студентські публікації (кількість та список)

18 публікацій

Доц. Воскобойник В.І.

1. Вітомська Ліана Олександрівна Англомова військова термінологія: перекладацький аспект. *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С. 39-41.

2. Гонтар Марія Сергіївна Особливості англомовної лексики туристичної сфери. *Пріоритети сучасної філології: теорія і практика* : матеріали X Міжнар. наук.-практ.

конф. молодих учених : зб. наук. праць. Полтава : ПНПУ імені В.Г. Короленка, 2025. С. 101-104.

3. Кирніс Наталія Іванівна Лексико-семантичні характеристики готельної лексики. *Пріоритети сучасної філології: теорія і практика* : матеріали Х Міжнар. наук.-практ. конф. молодих учених : зб. наук. праць. Полтава : ПНПУ імені В.Г. Короленка, 2025. С. 104-106.

4. Тинянюк Тетяна Вікторівна Розвиток усного мовлення на уроках німецької мови в закладах загальної середньої освіти. *Пріоритети сучасної філології: теорія і практика*: матеріали Х Міжнар. наук.-практ. конф. молодих учених : зб. наук. праць. Полтава : ПНПУ імені В.Г. Короленка, 2025. С. 180-182.

Доц. Дзекун Ю.О.

5.Сімоненко Ю. Я. Використання цифрових технологій як фактор мотивації при вивченні іноземної мови учнів старших класів. *Пріоритети сучасної філології: теорія і практика* : матеріали Х Міжнар. наук.-практ. конф. молодих учених : зб. наук. праць. Полтава : ПНПУ імені В.Г. Короленка, 2025. С.177-180.

6. Кібкало В.В. МОВНІ ІННОВАЦІЇ ЯК МОВОЗНАВЧА ПРОБЛЕМА. *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С. 50-52.

7. Коробка А. В. РОЛЬ ДВОМОВНИХ СЛОВНИКІВ У НАВЧАННІ ПЕРЕКЛАДУ. *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С. 70-72.

8. Михайличенко С. С. РОЛЬ ПЕРЕКЛАДАЧА ЯК ПОСЕРЕДНИКА В РОЗВИТКУ ГЛОБАЛЬНИХ КОМУНІКАЦІЙ. *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С. 94-96.

9. Проскурова В.М. ПЕРЕКЛАД ЯК ОСНОВНИЙ ЕЛЕМЕНТ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ. *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С. 122-124.

Доц. Кирильчук О. Б.

10. Чистяк К. А. РОЛЬ «НЕСТАНДАРТНИХ УРОКІВ» ДЛЯ ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ УЧНЯ. *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С. 175-178.

Доц. Кононенко В. В.

11. Бродська Г. Ю. УРАХУВАННЯ ДІАЛЕКТІВ У НАВЧАННІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ НА ІНТЕГРАЦІЙНИХ КУРСАХ *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів / Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С.26-29.

12. Нагай А. Я. ВИКОРИСТАННЯ ІНТЕРАКТИВНИХ МЕТОДІВ У НАВЧАННІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С.99-102.

13. Павленко А. О. ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВЧИЙ АСПЕКТ У НАВЧАННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ УЧНІВ СТАРШОЇ ШКОЛИ *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С.106-109.

14.Бродська Ганна Роль регіональних діалектів у формуванні національної самосвідомості: приклад німецькомовного простору *Інноваційний потенціал та правове забезпечення соціально-економічного розвитку України: виклик глобального*

світу : *Матеріали ІХ Міжнар. наук.-практ. конф., 20-21 травня 2025 р.* / Полт. ін-т економіки і права ЗВО «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна»; ред. колег. : Н. Мякушко (голова), Р. Шаравара, Р. Басенко та ін.; відп. ред. Р. Басенко. Полтава : ППЕП, 2025. С. 400-403.

15. Топольник А. РОЛЬ НАОЧНОСТІ У ФОРМУВАННІ ЛЕКСИКО-КОМУНІКАТИВНОЇ ТА ЛІНГВОКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ УЧНІВ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ. *Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів VII Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 20 листопада 2025 р.)*. Полтава : ПДАУ, 2025. С. 299-303.

Доц. Криницька Н.І.

16. Лиходій Є.Б. Символіка твору Чарлі Маккізі “Хлопчик, Кріт, Лис та Кінь”. *Пріоритети сучасної філології: теорія і практика : матеріали Х Міжнар. наук.-практ. конф. молодих учених : зб. наук. праць*. Полтава : ПНПУ імені В.Г. Короленка, 2025. С. 79-82.

17. Волик А.Р. The Symbol of the Circle in World Culture: From the Round Table to the Eye of Sauron. Сучасний англomовний науковий дискурс : зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів / за ред. М. О. Зуєнко, О. М. Ніколенко; відп. ред. Р. Г. Шрамко. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. 7. С. 23-26.

Ст. викл. Ніконенко О.І.

18. Лиходій Є.Б. Германізми в українській мові: історія, становлення та сучасне функціонування. *Студентські наукові читання*. 13 травня 2025. Полтава: ПНПУ імені В. Г. Короленка. С.28-32.

4.3.2. Студентські публікації у співавторстві із науковими керівниками (кількість та список)

6 публікацій

1. Сарабун М., Кононенко В. ВИКОРИСТАННЯ ОНЛАЙН-ПЛАТФОРМ QUIZLET ТА WORDWALL НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНИХ МОВ У СТАРШІЙ ШКОЛІ. *Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів VII Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 20 листопада 2025 р.)*. Полтава : ПДАУ, 2025. С. 279-283.

2. Кононенко Н., Кононенко В. Зміцнення міжкультурної комунікації шляхом вивчення творів зарубіжної літератури. *Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів VII Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 20 листопада 2025 р.)*. Полтава : ПДАУ, 2025. С. 236-241.

3. Воскобойник В. І., Шпак М.В.. Роль транслітерації в юридичній мові. *Теоретичні та практичні аспекти розвитку науки та освіти: матеріали XIV Міжнародної науково-практичної конференції м. Львів, 9-10 березня 2025 року*. Львів : Львівський науковий форум, 2025. С. 69-70.

4. Воскобойник В. І., Кирніс Н. І. Сучасна англomовна термінологія готельно-ресторанного бізнесу: історичний аспект. *Лінгвістика і виклики сучасного світу: перетинаючи дослідницькі кордони = Linguistics and the challenges of the present-day world: crossing disciplinary boundaries* : матеріали IV Міжнар. конф. ФЛ спільно з УАКЛіП, 22–23 трав. 2025 р. ; відп. ред. О. П. Воробйова. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2025. С.76-77.

5. Воскобойник В. І., Шпак М. В. Проблеми перекладу у сфері права. *Лінгвістика і виклики сучасного світу: перетинаючи дослідницькі кордони = Linguistics and the challenges of the present-day world: crossing disciplinary boundaries* : матеріали IV Міжнар. конф. ФЛ спільно з УАКЛіП, 22–23 трав. 2025 р. ; відп. ред. О. П. Воробйова. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2025. С.77-78.

6. Воскобойник В. І., Шпак М. В. Проблеми навчання англomовної юридичної термінології майбутніх докторів філософії в галузі права. *Педагогічна майстерність*

майбутнього вчителя: поступ, становлення, удосконалення і зростання: матеріали Міжнародного науково-практичного форуму, 5 червня 2025 року. Полтава: ПНПУ. С. 946-947.

4.4. Результати участі студентів у II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (вказати тільки переможців)

ППП студента	Предмет	Місце

4.5. Результати участі студентів у II турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт (вказати тільки переможців)

ППП студента	Галузь	Місце

4.6. Участь студентів у інших конкурсах всеукраїнського рівня та їх результати (до 20 рядків)

4.7. Участь студентів у інших конкурсах обласного рівня та їх результати (до 20 рядків)

V. Науково-дослідна та інноваційна діяльність молодих учених

5.1. Окремі статистичні дані навести відповідно до таблиці:

Роки	Кількість студентів, які беруть участь у наукових дослідженнях	Кількість молодих учених, які працюють на кафедрі	Кількість молодих учених, які залишаються у ЗВО після закінчення аспірантури
2021	25	1	
2022	26	1	
2023	24	-	
2024	22	-	
2025	25	2	

5.2. Інформація про захист дисертацій молодих вчених (штатних викладачів)

5.3. Інформація про проекти (гранти), які виконували (отримали) молоді вчені (штатні викладачі)

VI. Наявність в структурі кафедри наукових підрозділів (лабораторії, центри, музеї) та результати їх роботи (до 20 рядків)

1. Навчальна лабораторія кафедри романо-германської філології (ауд. 421) із комп'ютерним устаткуванням працює за призначенням: проведення навчальних занять із німецької мови

за допомогою інформаційних технологій.

2. Кабінет методичного забезпечення фахової підготовки германістів кафедри романо-германської філології Навчально-наукового інституту іноземних мов (ауд. 419).

Кабінет відповідно до покладених на нього завдань виконує такі функції:

Фондова функція:

- Створення та систематичне поповнення фонду навчальної, навчально-методичної, наукової та довідкової літератури з германістики.
- Зберігання робочих програм навчальних дисциплін, силабусів навчальних дисциплін, методичних розробок викладачів, матеріалів для практичних занять та самостійної роботи студентів.
- Накопичення матеріалів державної атестації, кваліфікаційних робіт магістрів, що стосуються германістики.

Організаційно-методична функція:

- Організація виставок, презентацій, відкритих занять та методичних семінарів для викладачів і студентів.
- Надання консультацій викладачам з питань методики викладання, планування освітнього процесу та впровадження інноваційних технологій.
- Участь у підготовці та проведенні олімпіад, конкурсів, науково-практичних конференцій та інших заходів фахового спрямування.

Інформаційно-аналітична функція:

- Систематизація інформації про нові видання у сфері германістики, педагогіки та методики викладання.
- Аналіз ефективності використання навчально-методичних матеріалів та надання пропозицій щодо їх оновлення.

VII. Наукове та науково-технічне співробітництво із закордонними організаціями

7.1 Договори та угоди, укладені до 2025 року, дія яких продовжується

Країна партнер	Установа - партнер	Тема співробітництва	Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії	Практичні результати від співробітництва	Номер договору
Німеччина	Товариство Україна-Пфальц, Євангелістська церква Пфальцу/Ukraine-Pfalz Society, Evangelical Church of the Palatinate.	Студентська академічна мобільність	Договір	Семестрове навчання студентів ПНПУ в Німеччині	Договір №33/01-3Д/03 від 05.05.2017 р. (безстроковий)
Німеччина	Університет Кобленц-Ландау/University of Koblenz and Landau.	Студентська академічна мобільність	Договір	Семестрове навчання студентів ПНПУ в Німеччині	Договір №30/01-3Д/02 від 16.02.2017 р. (безстроковий).

7.2 Договори та угоди, укладені в 2025 році

Країна партнер	Установа - партнер	Тема співробітництва	Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії	Практичні результати від співробітництва	Номер договору

7.3 Інформація про закордонні відрядження викладачів (вказати термін, мету та результати відрядження, до 10 рядків).

VIII. Інформація про наукову та науково-технічну діяльність, що здійснювалась спільно з науковими установами Національної академії наук України та Національної академії педагогічних наук України (до 20 рядків)

1. Наукова установа.
2. Напрями діяльності:
 - Спільні структурні підрозділи
 - Тематика досліджень
 - Видавнича діяльність
 - Стажування студентів та аспірантів на базі академічних установ
 - Результативність спільної співпраці
 - Об'єднання зусиль щодо створення спільних центрів колективного користування наукоємним обладнанням, шляхи вирішення цього питання
 -
 - 1. **Наукова установа.- Інститут літератури імені Т.Г. Шевченка НАН України**
 - 2. Напрями діяльності:
 - Спільні структурні підрозділи - Центр з дослідження літератури фентезі
 - Тематика досліджень - Дослідження метажанру фентезі
 - Видавнича діяльність - Електронний та друкований збірник наукових праць учасників конференцій

Результативність спільної співпраці - Проведення доц. Криницькою Н.І. разом із колегами міжнародної наукової онлайн конференції ЦДЛФ (Центру з дослідження літератури фентезі) Міжнародна наукова конференція «Теоретичні аспекти дослідження літератури фентезі. СВІТОБУДОВА ФЕНТЕЗІ: ГАСТРОНОМІЧНИЙ ВИМІР (15-16 січня 2025 року, м. Київ, Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка).

- 1. **Наукова установа.- Інститут літератури імені Т.Г. Шевченка НАН України**
- 2. Напрями діяльності:
 - Спільні структурні підрозділи - Український міжуніверситетський навчально-науковий шекспірівський центр
 - Тематика досліджень - Дослідження та популяризація творчості Вільяма Шекспіра
 - Видавнича діяльність - Друкований збірник наукових праць учасників конференцій
 - Результативність спільної співпраці - Проведення доц. Криницькою Н.І. разом із колегами таких заходів:

1. Лекція професора Джозефа Ф. Стівенсона (Християнський університет Абілена, Техас) “What Warlike Noise Is This?": Offstage Preparations for War in Hamlet” (9 квітня 2025 р.).
 2. Лекція професора Майкла Добсона (Стретфорд-на-Ейвоні) на тему “King Lear: a broken play for a broken world” (19 квітня 2025 р.).
 3. Бінарна лекція фахівців із Шекспірівського інституту (Стретфорд-на-Ейвоні) “Sakespeare's First Folio: Facts, Riddles, Paradoxes”.
- Лектори – професорка Тіффані Стерн і доктор Кріс Лаоутаріс (20 травня 2025 р.).
4. Відкрита лекція професорки Еми Вирубалової (Трініті Коледж) на тему: “Documenting Shakespeare around the World through the Palgrave Encyclopedia of Global Shakespeare” (23 травня 2025 р.).
 5. Лекція професора Джеремі Адлера (Лондон) на тему “Шекспір і Гете” (28 травня 2025 р.).
 6. Лекція директора Шекспірівського інституту Бірмінгемського університету Майкла Добсона. Тема лекції – «Життя короля Генріха V: Шекспір, народна пам'ять і королівська пам'ять» (The Life of King Henry the Fifth: Shakespeare, Popular Memory, and Royal Memory) (2 жовтня 2025 р.).

IX. Заходи, здійснені спільно з облдержадміністрацією, обласною радою, спрямовані на підвищення рівня ефективності роботи науковців для вирішення регіональних потреб (до 10 рядків).

1. Доц. Криницька Н.І. – учасниця проєкту «НІЖНА» (2025 р.) в якості перекладача. Проєкт за технічної підтримки «ООН Жінки в Україні» та за фінансування Жіночого фонду миру та гуманітарної допомоги ООН для жінок і дівчат, які є внутрішньо переміщеними особами і проживають у Полтавській, Кременчуцькій, Миргородській, Лубенській громадах Полтавської області та Валківській громаді, що на Харківщині.

<https://poda.gov.ua/news/212890>

X. Інформація про науково-дослідні роботи, що виконуються на кафедрах у межах робочого часу викладачів та мають номер державної реєстрації УкрІНТЕІ:

Тема та № державної реєстрації	Науковий керівник	Науковий результат	Його значимість
Актуальні проблеми мовознавства, літературознавства, лінгвокраїнознавства та дидактики в контексті сучасних романо-германських студій, 0123U100790	Доц. Криницька Н.І.	Вивчення актуальних проблем мовознавства, літературознавства, лінгвокраїнознавства та дидактики в контексті сучасних романо-германських студій	Упровадження результатів дослідження під час розробки лекцій, планування тематики ОК кафедри, виступів на конференціях та семінарах.

XI. Конференції

11.1. Інформація про проведення кафедурою конференцій (семінарів) (конференції та семінари студентів і молодих вчених не вказувати):

	Кількість проведених конференцій			
	2022	2023	2024	2025
Міжнародна конференція				1
Всеукраїнська конференція				

11.2. Назви конференцій, проведених у 2025 році

X Міжнародна науково-практична конференція молодих учених “Пріоритети сучасної філології: теорія і практика”:

<https://pnpu.edu.ua/news/x-mizhnarodna-naukovo-praktychna-konferencziya-molodyh-uchenyh-priorytety-suchasnoyi-filologiyi-teoriya-i-praktyka-u-poltavskomu-pedagogichnomu.html>

ХІІ. Питомі показники результативності наукової діяльності кафедри у 2025 році

k_1	Кількість захищених у 2025 р. кандидатських дисертацій / кількість ставок НПП*	
k_2	Кількість захищених у 2025 р. докторських дисертацій / кількість ставок НПП	
k_3	Кількість отриманих у 2025 р. вчених звань доцента і професора / кількість ставок НПП	
k_4	Кількість отриманих у 2025 р. державних нагород для молодих учених / кількість ставок НПП	
k_5	Обсяг надходжень у 2025 р. до спеціального фонду державного бюджету (тис. грн) за НПП**/кількість ставок НПП	
k_6	Обсяг надходжень у 2025 р. до загального фонду державного бюджету (тис. грн) за НПП / кількість ставок НПП	
k_7	Обсяг фінансування у 2025 р. НПП із міжнародних фондів (тис. грн) / кількість ставок НПП	762 581 грн. : 6,13= 124 401,5
k_8	Кількість отриманих у 2025 р. охоронних документів, право власності на які належить Університету /кількість ставок НПП	
k_9	Кількість опублікованих у 2025 р. монографій / кількість ставок НПП	1: 6,13=0,2
k_{10}	Кількість наукових публікацій за 2025 р. у центральних, фахових виданнях України та у зарубіжних виданнях / кількість ставок НПП	10: 6,13=1,6
k_{11}	Кількість публікацій за 2025 р. у наукометричних базах даних Scopus і Web of Science/ кількість ставок НПП	1: 6,13=0,2
k_{12}	Кількість призових місць за 2024-2025 н. р. у Всеукраїнських олімпіадах, конкурсах наукових робіт студентів/кількість ставок НПП	
Σ	Загальний показник науково-дослідної та інноваційної діяльності кафедри	124403,53

*НПП – науково-педагогічний працівник **НПП – наукові послуги

ХІІІ. Основні завдання наукової, науково-технічної та інноваційної діяльності кафедри на 2025 рік

1. Активізація науково-дослідницької діяльності серед студентів.

2. Збільшення кількості одноосібних та колективних публікацій по кафедрі у наукометричних базах даних Scopus і Web of Science.
3. Збільшення кількості монографій по кафедрі.
4. Проведення заходів спільно із ЗВО України та інших країн.
5. Активізувати роботу з проведення наукових конференцій для студентів та викладачів.
6. Залучати студентів до участі у Всеукраїнських олімпіадах, конкурсах наукових робіт.
7. Брати активну участь в міжнародних проєктах.

Звіт про міжнародну діяльність кафедри романо-германської філології у 2025 році

1. Договори та угоди, укладені в 2025 році.

Країна партнер	Установа - партнер	Тема співробітництва	Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії	Практичні результати від співробітництва	Номер договору

2. Розробка чи реалізація міжнародного наукового/освітнього гранту.

Назва проекту	Організація-донор	Учасники проектної групи	Результат
1. Сучасний мультимедійний лінгафонний кабінет з вивчення німецької мови здобувачами освіти.	Міська влада м. Зіндельфінген (Німеччина).	Доц. Кононенко В. В.	Отримання від міста Зіндельфінген (Німеччина) гранту на придбання 15 ноутбуків для створення сучасного мультимедійного лінгафонного кабінету з вивчення німецької мови здобувачами освіти. 17 березня 2025 р. відбулася урочиста передача гуманітарної допомоги навчально-науковому інституту іноземних мов Полтавського педагогічного університету від пана доктора Бернда Фйорінгера – президента палати місцевих влад Конгресу Ради Європи, обер-бургомістра м. Зіндельфінген (Німеччина).
2. Гуманітарна допомога ВПО м. Полтави	Мюнхенський інститут іноземних мов та перекладачів (Internationale	Давід Дреус, доц. Краснящих А. П., доц. Криницька Н. І.	Отримання гранту від колективу Мюнхенського інституту іноземних мов та перекладачів

	Hochschule SDI München)		(Internationale Hochschule SDI München) для придбання і встановлення насосів для дев'ятиповерхових гуртожитків №3 та №4 ПНПУ.
--	-------------------------------	--	--

3. Участь у міжнародному науковому/освітньому проєкті.

Назва проєкту	Країна(ни)-партнер(ри)	Учасники від кафедри	Опис діяльності за проєктом (до 20 слів)
International English Literature Project	Велика Британія, Словаччина, Чорногорія	Воскобойник В.І., Криницька Н.І.	Участь в освітніх семінарах, адаптація навчальних програм до вимог проєкту
Проєкт з міжнародної мобільності студентів від товариства «Україна - Пфальц»	Німеччина	Кононенко В.В., Дзекун Ю.О.	Семестрове навчання студентів університету в німецькому університеті Кайзерслаутерн-Ландау.
Баварські горизонти – культурні мости між Україною і Баварією	Німеччина	Кононенко В.В.	Участь в освітніх семінарах, адаптація навчальних програм до вимог проєкту
Лекції вищої педагогічної школи Швєбіш Гмюнд	Німеччина	Кононенко В.В. Дзекун Ю.О.	Участь в освітніх семінарах, адаптація навчальних програм до вимог проєкту
Лекції/вебінари Австрійської служби академічних обмінів	Австрія	Кононенко В.В.	Участь в освітніх семінарах, адаптація навчальних програм до вимог проєкту
Семінари, організовані видавництвами Cornelsen (Німеччина) та Лінгвіст (Україна)	Німеччина	Кононенко В.В.	Участь в освітніх семінарах, адаптація навчальних програм до вимог проєкту
Семінари Регіонального центру підготовки вчителів «WOM» у Бельсько-Бялі	Польща	Кононенко В.В.	Участь в освітніх семінарах, адаптація навчальних програм до вимог проєкту
Проєкт НДЖНА/WIWAT	США, за технічної підтримки ООН «Жінки в Україні» та за фінансування Жіночого фонду миру	Криницька Н.І.	Поліпшення економічної спроможності внутрішньо переміщених жінок, розвиток їхніх підприємницьких навичок та надання їм менторської та

	та гуманітарної допомоги ООН (WRHF)		психоемоційної підтримки.
Проект «City of The Future»	Угорщина	Дзекун Ю.О.	Навчання в офісі угорської компанії «Maker's Red Box», яка розробляє освітні STEAM-проекти і має представництва у багатьох країнах світу

4. Інформація про закордонні стажування.

ПІБ особи, яка пройшла стажування	Країна стажування	Тема стажування	Термін стажування	Документ, що засвідчує результати стажування
Дзекун Ю.О.	Угорщина	The Maker's Red Box City of The Future teacher training	21–23.05. 2025 р.	Сертифікат

5. Інформація про закордонні відрядження.

ПІБ особи, яка перебувала у відрядженні	Країна та організація, куди здійснено відрядження	Термін відрядження	Мета відрядження
Дзекун Ю.О.	Угорщина, компанія «Maker's Red Box»	21–23.05.2025 р.	Участь у тренінгу для вчителів The Maker's Red Box City of The Future teacher training

6. Отримання мовного сертифікату міжнародного зразка (IELTS, TOEFL, FCE/CFE, CPE, TOFIC).

ПІБ особи, яка отримала сертифікат	Назва іспиту	Рівень

7. Членство в іноземних організаціях (за профілем кафедри).

Назва організації	ПІБ учасника
1. MLA (Modern Language Association) – головна професійна асоціація у США для викладачів і дослідників мови та літератури.	Криницька Н.І.

8. Інші види міжнародної співпраці.

Доц. Кононенко В.В.

- Отримано грант 5000 євро від благодійного фонду «Horsch Stiftung GmbH» (Німеччина).
- Подано звернення на отримання 1000 євро від товариства «Україна-Пфальц» (Німеччина).
- Посольства Федеративної Республіки Німеччина та Швейцарської Конфедерації в Україні надали університету матеріали для оформлення навчально-наукового центру «Мультимедійний кабінет лінгвокраїнознавства німецькомовних країн». Серед них – карти Швейцарії німецькою мовою, карти Німеччини, довідкова література для глибшого та

системного ознайомлення з історією, суспільним устроєм і сучасним життям Німеччини й Швейцарії.

<https://pnp.u.edu.ua/news/poglyblennya-partnerskyh-zvyazkiv-nni-inozemnyh-mov-poltavskogo-pedagogichnogo.html>

Форма представлення рейтингу НПП кафедри
романо-германської філології

за підсумками наукової роботи у 2025 році

ШБ	Посада, науковий ступінь, учене звання	Науково-педагогічний стаж	Частина ставки	Рейтинговий бал
Криницька Н.І.	Зав. кафедри., к.філол.н, доцент	24 роки	1,0	3 768
Дзекун Ю.О.	Доцент, к.пед.н.	32 роки	1,3	1 720
Кирильчук О.Б. (внутр. сум.)	Доцент, к.пед.н.	31 рік	0,5	3 695
Кононенко В.В.	Доцент, к.іст.н, доцент	43 роки	1,25	4 245
Прийма Л. Ю.	ст. викл., к. філол. н., –	3 роки	1	727
Неділько В. В. (внутр. сум.)	ст. викл., – , –	20 років	0,4	365
Солодка Л. О.	асист., – , –	5 років	1	655
<i>Рейтингова оцінка науково-дослідної роботи кафедри</i>				11175

Рейтингова оцінка науково-дослідної роботи кафедри:

Бал (за сумою показників) = 3768+1720+4245+727+655+60=11175

де Н – рейтинговий бал **штатних** НПП кафедри

К – характеристика кадрового потенціалу кафедри.

Кадровий потенціал кафедри визначається за шкалою:

Показник	Бал
Наявність у штаті кафедри доктора наук	100 (за кожного доктора наук)
Частка НПП із науковими ступенями та вченими званнями	
50 – 59 %	20
60 – 69 %	40
70 – 79 %	60
80 – 89 %	80
90 – 100 %	100

З метою визначення рейтингу кафедри бал (за сумою показників) приводиться у відповідність до кількості ставок (середньої за рік) на кафедрі за формулою:

Кількість ставок (середня за рік) на кафедрі: $(6,4 \times 6 \text{ (січень-червень)} + 5,1 \times 2 \text{ (липень-серпень)} + (5,5 + 5,95) : 2 \text{ (вересень)} + 6,4 \times 3 \text{ (жовтень-грудень)}) : 12 = 73,525 : 12 = 6,13$

Рейтинг = 11175 Бал (за сумою показників) = **1823**

6,13 Кількість ставок штатних викладачів і внутрішніх сумісників

I. Науково-педагогічні кадри

Загальна к-ть ставок	Загальна к-ть викладачів	Штатні		Внутрішні сумісники		Зовнішні сумісники		Доктори наук, професори				Кандидати наук, доценти				Усього	
		Усього	К-ть ставок	Усього	К-ть ставок	Усього	К-ть ставок	Усього	Штатні	Внутрішні сумісники	Зовнішні сумісники	Усього	Штатні	Внутрішні сумісники	Зовнішні сумісники	З наук. ст., вченим зв.	Без наук. ст., вченого зв.
6,45	7	5	5,55	2	0,9	-	-	-	-	-	-	5	4	1	-		2

1.1. Учене звання професора у 2025 році отримали –

1.2. Учене звання доцента у 2025 році отримали –

II. Розробки, які впроваджено у 2025 році за межами ЗВО:

№ з/п	Назва та автори розробки	Важливі показники, які характеризують рівень отриманого наукового результату; переваги над аналогами, економічний, соціальний ефект	Місце впровадження (назва організації, відомча належність, адреса)	Дата, № акту впровадження	Практичні результати, які отримано від впровадження (обладнання, обсяг отриманих коштів, налагоджено співпрацю для подальшої роботи тощо)

III. Об'єкти інтелектуальної власності та результати комерціалізації науково-технічних розробок

3.1. Інформація про діяльність кафедр з комерціалізації науково-технічних розробок

3.2. Інформація про отримані документи інтелектуальної власності

Міжнародні охоронні документи	Патенти на винахід (корисна модель)	Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір	Охоронні документи та інші ОІВ

3.3. Інформація про позитивне рішення про видачу патенту на винахід

IV. Відомості про науково-дослідну роботу та інноваційну діяльність студентів

4.1. Студентські гуртки та проблемні групи

№ з/п	Назва наукового гуртка	Керівник гуртка	Кількість студентів
1.	Розмовний клуб німецької мови	Дзекун Ю.О.	20
2.	Практикум з аудіювання німецькою мовою	Кононенко В.В.	10

№ з/п	Назва проблемної групи	Керівник групи	Кількість студентів
1.	Літературознавчі студії	Криницька Н.І.	10

4.2. Проведені кафедрою студентські наукові конференції

№ з/п	Повна назва конференції (семінару)	Рівень (міжнародна, всеукраїнська, регіональна, університетська)	Дата проведення	Кількість учасників	Наявність збірника матеріалів конференції
1.	X Міжнародна науково-практична конференція молодих учених "Пріоритети сучасної філології: теорія і практика".	міжнародна	10-11 квітня 2025 року	128	Пріоритети сучасної філології: теорія і практика : матеріали X Міжнар. наук.-практ. конф. молодих учених : зб. наук. праць. Полтава : ПНПУ імені В.Г.Короленка, 2025. 220 с. DOI: https://doi.org/10.33989/pnpu.791

4.3. Студентські публікації

4.3.1. Самостійні студентські публікації (кількість та список)

18 публікацій

Доц. Воскобойник В.І.

1. Вітомська Ліана Олександрівна Англомова військова термінологія: перекладацький аспект. *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С. 39-41.

2. Гонтар Марія Сергіївна Особливості англомовної лексики туристичної сфери. *Пріоритети сучасної філології: теорія і практика* : матеріали X Міжнар. наук.-практ.

конф. молодих учених : зб. наук. праць. Полтава : ПНПУ імені В.Г. Короленка, 2025. С. 101-104.

3. Кирніс Наталія Іванівна Лексико-семантичні характеристики готельної лексики. *Пріоритети сучасної філології: теорія і практика* : матеріали X Міжнар. наук.-практ. конф. молодих учених : зб. наук. праць. Полтава : ПНПУ імені В.Г. Короленка, 2025. С. 104-106.

4. Тинянюк Тетяна Вікторівна Розвиток усного мовлення на уроках німецької мови в закладах загальної середньої освіти. *Пріоритети сучасної філології: теорія і практика*: матеріали X Міжнар. наук.-практ. конф. молодих учених : зб. наук. праць. Полтава : ПНПУ імені В.Г. Короленка, 2025. С. 180-182.

Доц. Дзекун Ю.О.

5.Сімоненко Ю. Я. Використання цифрових технологій як фактор мотивації при вивченні іноземної мови учнів старших класів. *Пріоритети сучасної філології: теорія і практика* : матеріали X Міжнар. наук.-практ. конф. молодих учених : зб. наук. праць. Полтава : ПНПУ імені В.Г. Короленка, 2025. С.177-180.

6. Кібкало В.В. МОВНІ ІННОВАЦІЇ ЯК МОВОЗНАВЧА ПРОБЛЕМА. *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С. 50-52.

7. Коробка А. В. РОЛЬ ДВОМОВНИХ СЛОВНИКІВ У НАВЧАННІ ПЕРЕКЛАДУ. *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С. 70-72.

8. Михайличенко С. С. РОЛЬ ПЕРЕКЛАДАЧА ЯК ПОСЕРЕДНИКА В РОЗВИТКУ ГЛОБАЛЬНИХ КОМУНІКАЦІЙ. *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С. 94-96.

9. Проскурова В.М. ПЕРЕКЛАД ЯК ОСНОВНИЙ ЕЛЕМЕНТ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ. *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С. 122-124.

Доц. Кирильчук О. Б.

10. Чистяк К. А. РОЛЬ «НЕСТАНДАРТНИХ УРОКІВ» ДЛЯ ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ УЧНЯ. *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С. 175-178.

Доц. Кононенко В. В.

11. Бродська Г. Ю. УРАХУВАННЯ ДІАЛЕКТІВ У НАВЧАННІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ НА ІНТЕГРАЦІЙНИХ КУРСАХ *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів / Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С.26-29.

12. Нагай А. Я. ВИКОРИСТАННЯ ІНТЕРАКТИВНИХ МЕТОДІВ У НАВЧАННІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С.99-102.

13. Павленко А. О. ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВЧИЙ АСПЕКТ У НАВЧАННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ УЧНІВ СТАРШОЇ ШКОЛИ *Філологічні студії* : міжкаф. зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів. Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. XXII. С.106-109.

14.Бродська Ганна Роль регіональних діалектів у формуванні національної самосвідомості: приклад німецькомовного простору *Інноваційний потенціал та правове забезпечення соціально-економічного розвитку України: виклик глобального*

світу : *Матеріали ІХ Міжнар. наук.-практ. конф., 20-21 травня 2025 р.* / Полт. ін-т економіки і права ЗВО «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна»; ред. колег. : Н. Мякушко (голова), Р. Шаравара, Р. Басенко та ін.; відп. ред. Р. Басенко. Полтава : ППЕП, 2025. С. 400-403.

15. Топольник А. РОЛЬ НАОЧНОСТІ У ФОРМУВАННІ ЛЕКСИКО-КОМУНІКАТИВНОЇ ТА ЛІНГВОКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ УЧНІВ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ. *Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів VII Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 20 листопада 2025 р.)*. Полтава : ПДАУ, 2025. С. 299-303.

Доц. Криницька Н.І.

16. Лиходій Є.Б. Символіка твору Чарлі Маккізі “Хлопчик, Кріт, Лис та Кінь”. *Пріоритети сучасної філології: теорія і практика : матеріали Х Міжнар. наук.-практ. конф. молодих учених : зб. наук. праць*. Полтава : ПНПУ імені В.Г. Короленка, 2025. С. 79-82.

17. Волик А.Р. The Symbol of the Circle in World Culture: From the Round Table to the Eye of Saugon. *Сучасний англomовний науковий дискурс : зб. наук. пр. студентів, магістрантів та аспірантів / за ред. М. О. Зуєнко, О. М. Ніколенко; відп. ред. Р. Г. Шрамко*. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2025. Вип. 7. С. 23-26.

Ст. викл. Ніконенко О.І.

18. Лиходій Є.Б. Германізми в українській мові: історія, становлення та сучасне функціонування. *Студентські наукові читання*. 13 травня 2025. Полтава: ПНПУ імені В. Г. Короленка. С.28-32.

4.3.2. Студентські публікації у співавторстві із науковими керівниками (кількість та список)

6 публікацій

1. Сарабун М., Кононенко В. ВИКОРИСТАННЯ ОНЛАЙН-ПЛАТФОРМ QUIZLET ТА WORDWALL НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНИХ МОВ У СТАРШІЙ ШКОЛІ. *Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів VII Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 20 листопада 2025 р.)*. Полтава : ПДАУ, 2025. С. 279-283.

2. Кононенко Н., Кононенко В. Зміцнення міжкультурної комунікації шляхом вивчення творів зарубіжної літератури. *Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів VII Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 20 листопада 2025 р.)*. Полтава : ПДАУ, 2025. С. 236-241.

3. Воскобойник В. І., Шпак М.В.. Роль транслітерації в юридичній мові. *Теоретичні та практичні аспекти розвитку науки та освіти: матеріали XIV Міжнародної науково-практичної конференції м. Львів, 9-10 березня 2025 року*. Львів : Львівський науковий форум, 2025. С. 69-70.

4. Воскобойник В. І., Кирніс Н. І. Сучасна англomовна термінологія готельно-ресторанного бізнесу: історичний аспект. *Лінгвістика і виклики сучасного світу: перетинаючи дослідницькі кордони = Linguistics and the challenges of the present-day world: crossing disciplinary boundaries* : матеріали IV Міжнар. конф. ФЛ спільно з УАКЛіП, 22–23 трав. 2025 р. ; відп. ред. О. П. Воробйова. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2025. С.76-77.

5. Воскобойник В. І., Шпак М. В. Проблеми перекладу у сфері права. *Лінгвістика і виклики сучасного світу: перетинаючи дослідницькі кордони = Linguistics and the challenges of the present-day world: crossing disciplinary boundaries* : матеріали IV Міжнар. конф. ФЛ спільно з УАКЛіП, 22–23 трав. 2025 р. ; відп. ред. О. П. Воробйова. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2025. С.77-78.

6. Воскобойник В. І., Шпак М. В. Проблеми навчання англomовної юридичної термінології майбутніх докторів філософії в галузі права. *Педагогічна майстерність*

майбутнього вчителя: поступ, становлення, удосконалення і зростання: матеріали Міжнародного науково-практичного форуму, 5 червня 2025 року. Полтава: ПНПУ. С. 946-947.

4.4. Результати участі студентів у II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (вказати тільки переможців)

ППП студента	Предмет	Місце

4.5. Результати участі студентів у II турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт (вказати тільки переможців)

ППП студента	Галузь	Місце

4.6. Участь студентів у інших конкурсах всеукраїнського рівня та їх результати (до 20 рядків)

4.7. Участь студентів у інших конкурсах обласного рівня та їх результати (до 20 рядків)

V. Науково-дослідна та інноваційна діяльність молодих учених

5.1. Окремі статистичні дані навести відповідно до таблиці:

Роки	Кількість студентів, які беруть участь у наукових дослідженнях	Кількість молодих учених, які працюють на кафедрі	Кількість молодих учених, які залишаються у ЗВО після закінчення аспірантури
2021	25	1	
2022	26	1	
2023	24	-	
2024	22	-	
2025	25	2	

5.2. Інформація про захист дисертацій молодих вчених (штатних викладачів)

5.3. Інформація про проекти (гранти), які виконували (отримали) молоді вчені (штатні викладачі)

VI. Наявність в структурі кафедри наукових підрозділів (лабораторії, центри, музеї) та результати їх роботи (до 20 рядків)

1. Навчальна лабораторія кафедри романо-германської філології (ауд. 421) із комп'ютерним устаткуванням працює за призначенням: проведення навчальних занять із німецької мови

за допомогою інформаційних технологій.

2. Кабінет методичного забезпечення фахової підготовки германістів кафедри романо-германської філології Навчально-наукового інституту іноземних мов (ауд. 419).

Кабінет відповідно до покладених на нього завдань виконує такі функції:

Фондова функція:

- Створення та систематичне поповнення фонду навчальної, навчально-методичної, наукової та довідкової літератури з германістики.
- Зберігання робочих програм навчальних дисциплін, силабусів навчальних дисциплін, методичних розробок викладачів, матеріалів для практичних занять та самостійної роботи студентів.
- Накопичення матеріалів державної атестації, кваліфікаційних робіт магістрів, що стосуються германістики.

Організаційно-методична функція:

- Організація виставок, презентацій, відкритих занять та методичних семінарів для викладачів і студентів.
- Надання консультацій викладачам з питань методики викладання, планування освітнього процесу та впровадження інноваційних технологій.
- Участь у підготовці та проведенні олімпіад, конкурсів, науково-практичних конференцій та інших заходів фахового спрямування.

Інформаційно-аналітична функція:

- Систематизація інформації про нові видання у сфері германістики, педагогіки та методики викладання.
- Аналіз ефективності використання навчально-методичних матеріалів та надання пропозицій щодо їх оновлення.

VII. Наукове та науково-технічне співробітництво із закордонними організаціями

7.1 Договори та угоди, укладені до 2025 року, дія яких продовжується

Країна партнер	Установа - партнер	Тема співробітництва	Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії	Практичні результати від співробітництва	Номер договору
Німеччина	Товариство Україна-Пфальц, Євангелістська церква Пфальцу/Ukraine-Pfalz Society, Evangelical Church of the Palatinate.	Студентська академічна мобільність	Договір	Семестрове навчання студентів ПНПУ в Німеччині	Договір №33/01-3Д/03 від 05.05.2017 р. (безстроковий)
Німеччина	Університет Кобленц-Ландау/University of Koblenz and Landau.	Студентська академічна мобільність	Договір	Семестрове навчання студентів ПНПУ в Німеччині	Договір №30/01-3Д/02 від 16.02.2017 р. (безстроковий).

7.2 Договори та угоди, укладені в 2025 році

Країна партнер	Установа - партнер	Тема співробітництва	Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії	Практичні результати від співробітництва	Номер договору

7.3 Інформація про закордонні відрядження викладачів (вказати термін, мету та результати відрядження, до 10 рядків).

VIII. Інформація про наукову та науково-технічну діяльність, що здійснювалась спільно з науковими установами Національної академії наук України та Національної академії педагогічних наук України (до 20 рядків)

1. Наукова установа.
2. Напрями діяльності:
 - Спільні структурні підрозділи
 - Тематика досліджень
 - Видавнича діяльність
 - Стажування студентів та аспірантів на базі академічних установ
 - Результативність спільної співпраці
 - Об'єднання зусиль щодо створення спільних центрів колективного користування наукоємним обладнанням, шляхи вирішення цього питання
 -
 - 1. **Наукова установа.- Інститут літератури імені Т.Г. Шевченка НАН України**
 - 2. Напрями діяльності:
 - Спільні структурні підрозділи - Центр з дослідження літератури фентезі
 - Тематика досліджень - Дослідження метажанру фентезі
 - Видавнича діяльність - Електронний та друкований збірник наукових праць учасників конференцій

Результативність спільної співпраці - Проведення доц. Криницькою Н.І. разом із колегами міжнародної наукової онлайн конференції ЦДЛФ (Центру з дослідження літератури фентезі) Міжнародна наукова конференція «Теоретичні аспекти дослідження літератури фентезі. СВІТОБУДОВА ФЕНТЕЗІ: ГАСТРОНОМІЧНИЙ ВИМІР (15-16 січня 2025 року, м. Київ, Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка).

- 1. **Наукова установа.- Інститут літератури імені Т.Г. Шевченка НАН України**
- 2. Напрями діяльності:
 - Спільні структурні підрозділи - Український міжуніверситетський навчально-науковий шекспірівський центр
 - Тематика досліджень - Дослідження та популяризація творчості Вільяма Шекспіра
 - Видавнича діяльність - Друкований збірник наукових праць учасників конференцій
 - Результативність спільної співпраці - Проведення доц. Криницькою Н.І. разом із колегами таких заходів:

1. Лекція професора Джозефа Ф. Стівенсона (Християнський університет Абілена, Техас) “What Warlike Noise Is This?": Offstage Preparations for War in Hamlet” (9 квітня 2025 р.).
 2. Лекція професора Майкла Добсона (Стретфорд-на-Ейвоні) на тему “King Lear: a broken play for a broken world” (19 квітня 2025 р.).
 3. Бінарна лекція фахівців із Шекспірівського інституту (Стретфорд-на-Ейвоні) “Sakespeare's First Folio: Facts, Riddles, Paradoxes”.
- Лектори – професорка Тіффані Стерн і доктор Кріс Лаоутаріс (20 травня 2025 р.).
4. Відкрита лекція професорки Еми Вирубалової (Трініті Коледж) на тему: “Documenting Shakespeare around the World through the Palgrave Encyclopedia of Global Shakespeare” (23 травня 2025 р.).
 5. Лекція професора Джеремі Адлера (Лондон) на тему “Шекспір і Гете” (28 травня 2025 р.).
 6. Лекція директора Шекспірівського інституту Бірмінгемського університету Майкла Добсона. Тема лекції – «Життя короля Генріха V: Шекспір, народна пам'ять і королівська пам'ять» (The Life of King Henry the Fifth: Shakespeare, Popular Memory, and Royal Memory) (2 жовтня 2025 р.).

IX. Заходи, здійснені спільно з облдержадміністрацією, обласною радою, спрямовані на підвищення рівня ефективності роботи науковців для вирішення регіональних потреб (до 10 рядків).

1. Доц. Криницька Н.І. – учасниця проєкту «НІЖНА» (2025 р.) в якості перекладача. Проєкт за технічної підтримки «ООН Жінки в Україні» та за фінансування Жіночого фонду миру та гуманітарної допомоги ООН для жінок і дівчат, які є внутрішньо переміщеними особами і проживають у Полтавській, Кременчуцькій, Миргородській, Лубенській громадах Полтавської області та Валківській громаді, що на Харківщині.

<https://poda.gov.ua/news/212890>

X. Інформація про науково-дослідні роботи, що виконуються на кафедрах у межах робочого часу викладачів та мають номер державної реєстрації УкрІНТЕІ:

Тема та № державної реєстрації	Науковий керівник	Науковий результат	Його значимість
Актуальні проблеми мовознавства, літературознавства, лінгвокраїнознавства та дидактики в контексті сучасних романо-германських студій, 0123U100790	Доц. Криницька Н.І.	Вивчення актуальних проблем мовознавства, літературознавства, лінгвокраїнознавства та дидактики в контексті сучасних романо-германських студій	Упровадження результатів дослідження під час розробки лекцій, планування тематики ОК кафедри, виступів на конференціях та семінарах.

XI. Конференції

11.1. Інформація про проведення кафедру конференцій (семінарів) (конференції та семінари студентів і молодих вчених не вказувати):

	Кількість проведених конференцій			
	2022	2023	2024	2025
Міжнародна конференція				1
Всеукраїнська конференція				

11.2. Назви конференцій, проведених у 2025 році

X Міжнародна науково-практична конференція молодих учених “Пріоритети сучасної філології: теорія і практика”:

<https://pnp.u.edu.ua/news/x-mizhnarodna-naukovo-praktychna-konferencziya-molodyh-uchenyh-priorytety-suchasnoyi-filologiyi-teoriya-i-praktyka-u-poltavskomu-pedagogichnomu.html>

ХІІ. Питомі показники результативності наукової діяльності кафедри у 2025 році

k_1	Кількість захищених у 2025 р. кандидатських дисертацій / кількість ставок НПП*	
k_2	Кількість захищених у 2025 р. докторських дисертацій / кількість ставок НПП	
k_3	Кількість отриманих у 2025 р. вчених звань доцента і професора / кількість ставок НПП	
k_4	Кількість отриманих у 2025 р. державних нагород для молодих учених / кількість ставок НПП	
k_5	Обсяг надходжень у 2025 р. до спеціального фонду державного бюджету (тис. грн) за НПП**/кількість ставок НПП	
k_6	Обсяг надходжень у 2025 р. до загального фонду державного бюджету (тис. грн) за НПП / кількість ставок НПП	
k_7	Обсяг фінансування у 2025 р. НПП із міжнародних фондів (тис. грн) / кількість ставок НПП	762 581 грн. : 6,13= 124 401,5
k_8	Кількість отриманих у 2025 р. охоронних документів, право власності на які належить Університету /кількість ставок НПП	
k_9	Кількість опублікованих у 2025 р. монографій / кількість ставок НПП	1: 6,13=0,2
k_{10}	Кількість наукових публікацій за 2025 р. у центральних, фахових виданнях України та у зарубіжних виданнях / кількість ставок НПП	10: 6,13=1,6
k_{11}	Кількість публікацій за 2025 р. у наукометричних базах даних Scopus і Web of Science/ кількість ставок НПП	1: 6,13=0,2
k_{12}	Кількість призових місць за 2024-2025 н. р. у Всеукраїнських олімпіадах, конкурсах наукових робіт студентів/кількість ставок НПП	
Σ	Загальний показник науково-дослідної та інноваційної діяльності кафедри	124403,53

*НПП – науково-педагогічний працівник **НПП – наукові послуги

ХІІІ. Основні завдання наукової, науково-технічної та інноваційної діяльності кафедри на 2025 рік

1. Активізація науково-дослідницької діяльності серед студентів.

2. Збільшення кількості одноосібних та колективних публікацій по кафедрі у наукометричних базах даних Scopus і Web of Science.
3. Збільшення кількості монографій по кафедрі.
4. Проведення заходів спільно із ЗВО України та інших країн.
5. Активізувати роботу з проведення наукових конференцій для студентів та викладачів.
6. Залучати студентів до участі у Всеукраїнських олімпіадах, конкурсах наукових робіт.
7. Брати активну участь в міжнародних проєктах.

Звіт про міжнародну діяльність кафедри романо-германської філології у 2025 році

1. Договори та угоди, укладені в 2025 році.

Країна партнер	Установа - партнер	Тема співробітництва	Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії	Практичні результати від співробітництва	Номер договору

2. Розробка чи реалізація міжнародного наукового/освітнього гранту.

Назва проекту	Організація-донор	Учасники проектної групи	Результат
1. Сучасний мультимедійний лінгафонний кабінет з вивчення німецької мови здобувачами освіти.	Міська влада м. Зіндельфінген (Німеччина).	Доц. Кононенко В. В.	Отримання від міста Зіндельфінген (Німеччина) гранту на придбання 15 ноутбуків для створення сучасного мультимедійного лінгафонного кабінету з вивчення німецької мови здобувачами освіти. 17 березня 2025 р. відбулася урочиста передача гуманітарної допомоги навчально-науковому інституту іноземних мов Полтавського педагогічного університету від пана доктора Бернда Фйорінгера – президента палати місцевих влад Конгресу Ради Європи, обер-бургомістра м. Зіндельфінген (Німеччина).
2. Гуманітарна допомога ВПО м. Полтави	Мюнхенський інститут іноземних мов та перекладачів (Internationale	Давід Дреус, доц. Краснящих А. П., доц. Криницька Н. І.	Отримання гранту від колективу Мюнхенського інституту іноземних мов та перекладачів

	Hochschule SDI München)		(Internationale Hochschule SDI München) для придбання і встановлення насосів для дев'ятиповерхових гуртожитків №3 та №4 ПНПУ.
--	-------------------------------	--	--

3. Участь у міжнародному науковому/освітньому проєкті.

Назва проєкту	Країна(ни)-партнер(ри)	Учасники від кафедри	Опис діяльності за проєктом (до 20 слів)
International English Literature Project	Велика Британія, Словаччина, Чорногорія	Воскобойник В.І., Криницька Н.І.	Участь в освітніх семінарах, адаптація навчальних програм до вимог проєкту
Проєкт з міжнародної мобільності студентів від товариства «Україна - Пфальц»	Німеччина	Кононенко В.В., Дзекун Ю.О.	Семестрове навчання студентів університету в німецькому університеті Кайзерслаутерн-Ландау.
Баварські горизонти – культурні мости між Україною і Баварією	Німеччина	Кононенко В.В.	Участь в освітніх семінарах, адаптація навчальних програм до вимог проєкту
Лекції вищої педагогічної школи Швєбіш Гмюнд	Німеччина	Кононенко В.В. Дзекун Ю.О.	Участь в освітніх семінарах, адаптація навчальних програм до вимог проєкту
Лекції/вебінари Австрійської служби академічних обмінів	Австрія	Кононенко В.В.	Участь в освітніх семінарах, адаптація навчальних програм до вимог проєкту
Семінари, організовані видавництвами Cornelsen (Німеччина) та Лінгвіст (Україна)	Німеччина	Кононенко В.В.	Участь в освітніх семінарах, адаптація навчальних програм до вимог проєкту
Семінари Регіонального центру підготовки вчителів «WOM» у Бельсько-Бялі	Польща	Кононенко В.В.	Участь в освітніх семінарах, адаптація навчальних програм до вимог проєкту
Проєкт НДЖНА/WIWAT	США, за технічної підтримки ООН «Жінки в Україні» та за фінансування Жіночого фонду миру	Криницька Н.І.	Поліпшення економічної спроможності внутрішньо переміщених жінок, розвиток їхніх підприємницьких навичок та надання їм менторської та

	та гуманітарної допомоги ООН (WRHF)		психоемоційної підтримки.
Проект «City of The Future»	Угорщина	Дзекун Ю.О.	Навчання в офісі угорської компанії «Maker's Red Box», яка розробляє освітні STEAM-проекти і має представництва у багатьох країнах світу

4. Інформація про закордонні стажування.

ПІБ особи, яка пройшла стажування	Країна стажування	Тема стажування	Термін стажування	Документ, що засвідчує результати стажування
Дзекун Ю.О.	Угорщина	The Maker's Red Box City of The Future teacher training	21–23.05. 2025 р.	Сертифікат

5. Інформація про закордонні відрядження.

ПІБ особи, яка перебувала у відрядженні	Країна та організація, куди здійснено відрядження	Термін відрядження	Мета відрядження
Дзекун Ю.О.	Угорщина, компанія «Maker's Red Box»	21–23.05.2025 р.	Участь у тренінгу для вчителів The Maker's Red Box City of The Future teacher training

6. Отримання мовного сертифікату міжнародного зразка (IELTS, TOEFL, FCE/CFE, CPE, TOFIC).

ПІБ особи, яка отримала сертифікат	Назва іспиту	Рівень

7. Членство в іноземних організаціях (за профілем кафедри).

Назва організації	ПІБ учасника
1. MLA (Modern Language Association) – головна професійна асоціація у США для викладачів і дослідників мови та літератури.	Криницька Н.І.

8. Інші види міжнародної співпраці.

Доц. Кононенко В.В.

- Отримано грант 5000 євро від благодійного фонду «Horsch Stiftung GmbH» (Німеччина).
- Подано звернення на отримання 1000 євро від товариства «Україна-Пфальц» (Німеччина).
- Посольства Федеративної Республіки Німеччина та Швейцарської Конфедерації в Україні надали університету матеріали для оформлення навчально-наукового центру «Мультимедійний кабінет лінгвокраїнознавства німецькомовних країн». Серед них – карти Швейцарії німецькою мовою, карти Німеччини, довідкова література для глибшого та

системного ознайомлення з історією, суспільним устроєм і сучасним життям Німеччини й Швейцарії.

<https://pnp.u.edu.ua/news/poglyblennya-partnerskyh-zvyazkiv-nni-inozemnyh-mov-poltavskogo-pedagogichnogo.html>

Форма представлення рейтингу НПП кафедри
романо-германської філології

за підсумками наукової роботи у 2025 році

ШБ	Посада, науковий ступінь, учене звання	Науково-педагогічний стаж	Частина ставки	Рейтинговий бал
Криницька Н.І.	Зав. кафедри., к.філол.н, доцент	24 роки	1,0	3 768
Дзекун Ю.О.	Доцент, к.пед.н.	32 роки	1,3	1 720
Кирильчук О.Б. (внутр. сум.)	Доцент, к.пед.н.	31 рік	0,5	3 695
Кононенко В.В.	Доцент, к.іст.н, доцент	43 роки	1,25	4 245
Прийма Л. Ю.	ст. викл., к. філол. н., –	3 роки	1	727
Неділько В. В. (внутр. сум.)	ст. викл., – , –	20 років	0,4	365
Солодка Л. О.	асист., – , –	5 років	1	655
<i>Рейтингова оцінка науково-дослідної роботи кафедри</i>				11175

Рейтингова оцінка науково-дослідної роботи кафедри:

Бал (за сумою показників) = 3768+1720+4245+727+655+60=11175

де Н – рейтинговий бал **штатних** НПП кафедри

К – характеристика кадрового потенціалу кафедри.

Кадровий потенціал кафедри визначається за шкалою:

Показник	Бал
Наявність у штаті кафедри доктора наук	100 (за кожного доктора наук)
Частка НПП із науковими ступенями та вченими званнями	
50 – 59 %	20
60 – 69 %	40
70 – 79 %	60
80 – 89 %	80
90 – 100 %	100

З метою визначення рейтингу кафедри бал (за сумою показників) приводиться у відповідність до кількості ставок (середньої за рік) на кафедрі за формулою:

Кількість ставок (середня за рік) на кафедрі: $(6,4 \times 6 \text{ (січень-червень)} + 5,1 \times 2 \text{ (липень-серпень)} + (5,5 + 5,95) : 2 \text{ (вересень)} + 6,4 \times 3 \text{ (жовтень-грудень)}) : 12 = 73,525 : 12 = 6,13$

Рейтинг = 11175 Бал (за сумою показників) = **1823**

6,13 Кількість ставок штатних
викладачів і внутрішніх сумісників